

Commissariat  
aux langues  
officielles



Office of the  
Commissioner of  
Official Languages



PORTRAIT DES GROUPES  
DE LANGUES OFFICIELLES  
DE LA RÉGION DE **GATINEAU**

AVRIL 2015

[www.languesofficielles.gc.ca](http://www.languesofficielles.gc.ca)

 [languesofficielles](https://www.facebook.com/languesofficielles)  [@CLODuCanada](https://twitter.com/CLODuCanada)



# TABLE DES MATIÈRES

<b>1. ÉVOLUTION DES EFFECTIFS LINGUISTIQUES DE 1981 À 2011 (DONNÉES DES RECENSEMENTS DE 1981 À 2011)</b> .....	<b>3</b>
<b>1.1. Selon la langue maternelle</b> .....	<b>3</b>
1.1.1. Population selon la langue maternelle en 2011 .....	3
1.1.2. Évolution de la population selon la langue maternelle.....	3
1.1.3. Proportion de la population selon la langue maternelle de 1981 à 2011 .....	4
<b>1.2. Selon la première langue officielle parlée</b> .....	<b>5</b>
1.2.1. Population selon la première langue officielle parlée en 2011.....	5
1.2.2. Évolution de la population selon la première langue officielle parlée .....	6
1.2.3. La proportion de la population selon la première langue officielle parlée .....	6
<b>1.3. Selon la connaissance des langues officielles</b> .....	<b>7</b>
<b>1.4. Selon les langues parlées à la maison</b> .....	<b>8</b>
1.4.1. Langues officielles parlées à la maison .....	8
1.4.2. Langue parlée le plus souvent à la maison .....	8
<b>2. CARACTÉRISTIQUES DES GROUPES LINGUISTIQUES (DONNÉES DE L'ENQUÊTE NATIONALE AUPRÈS DES MÉNAGES DE 2011)</b> .....	<b>10</b>
<b>2.1. Selon la langue maternelle</b> .....	<b>10</b>
2.1.1. Sexe .....	10
2.1.2. Âge.....	10
2.1.3. Connaissance des deux langues officielles et trilinguisme .....	11
2.1.4. Province de travail .....	11
2.1.5. Langue de travail.....	11
2.1.6. Migration interprovinciale .....	12
2.1.7. Statut d'immigrant et période d'immigration.....	12
2.1.8. Minorités visibles.....	13
2.1.9. Plus haut niveau de scolarité atteint.....	13
2.1.10. Taux de chômage .....	14
2.1.11. Revenus et revenus d'emploi.....	14
2.1.12. Secteurs d'activités .....	15
2.1.13. Professions .....	15
2.1.14. Couples exogames français-anglais.....	16
<b>2.2. Selon la première langue officielle parlée</b> .....	<b>16</b>
2.2.1. Sexe .....	16
2.2.2. Âge.....	16
2.2.3. Connaissance des deux langues officielles et trilinguisme .....	17
2.2.4. Province de travail .....	17
2.2.5. Langue de travail.....	17

2.2.6. Migration interprovinciale .....	17
2.2.7. Statut d'immigrant et période d'immigration.....	18
2.2.8. Minorités visibles.....	18
2.2.9. Plus haut niveau de scolarité atteint.....	19
2.2.10. Taux de chômage .....	19
2.2.11. Revenus et revenus d'emploi.....	19
2.2.12. Secteurs d'activités .....	19
2.2.13. Professions .....	20
<b>3. LES EFFECTIFS LINGUISTIQUES DANS LES QUARTIERS DE GATINEAU (DONNÉES DU RECENSEMENT 2011) .....</b>	<b>21</b>
3.1. Langue maternelle.....	21
3.2. Première langue officielle parlée.....	22
3.3. Connaissance des deux langues officielles .....	22
3.4. Langues officielles parlées à la maison.....	24
<b>4. LES EFFECTIFS LINGUISTIQUES DANS LES DIVISIONS ET SUBDIVISIONS DE RECENSEMENT ENVIRONNANT GATINEAU (DONNÉES DU RECENSEMENT DE 2011) .....</b>	<b>25</b>
4.1. Langue maternelle.....	25
4.2. Première langue officielle parlée.....	26
4.3. Connaissance des deux langues officielles .....	27
4.4. Langues officielles parlées à la maison.....	28
<b>5. ANNEXE – DÉFINITIONS DES VARIABLES LINGUISTIQUES.....</b>	<b>30</b>

## Sources de données

Les données et l'analyse contenues dans ce rapport ont été préparées par Statistique Canada en juin 2014 en réponse à une commande du Commissariat aux langues officielles. Le Commissariat désire remercier Jean-Pierre Corbeil, Brigitte Chavez et Jean-François Lepage de la Section de la statistique linguistique, Division de la statistique sociale et autochtone, pour leur travail minutieux et leur précieuse collaboration.

Ce portrait des groupes linguistiques de Gatineau présente de l'information tirée des recensements canadiens de 1981, 1991, 2001, 2006 et 2011 et de l'*Enquête nationale auprès des ménages de 2011*.

Pour le Recensement de 2011, l'information provient de données intégrales (100 %) alors que pour les recensements antérieurs, elle provient de données-échantillon (20 %).

## Comparabilité des données sur la langue entre les recensements

Pour la première fois en 2011, trois questions sur la langue ont été posées dans le questionnaire du recensement qui a été distribué à 100 % de la population, c.-à-d. la connaissance des langues officielles, la langue parlée à la maison et la langue maternelle.

Les données linguistiques et les analyses publiées pour tous les recensements depuis 1996 étaient fondées presque exclusivement sur les réponses obtenues du questionnaire du recensement complet distribué à 20 % de la population.

Toutes les analyses de tendances présentées dans ce rapport comparent les données du Recensement de 2011 aux données des recensements antérieurs obtenues du questionnaire complet.

L'évaluation des données portant sur la connaissance des langues officielles et la première langue officielle parlée indique qu'elles sont comparables à celles des recensements antérieurs.

Toutefois, Statistique Canada a constaté des changements dans la façon dont les Canadiens ont répondu aux questions sur la langue maternelle et la langue parlée à la maison. Ces changements semblent émaner des modifications apportées au positionnement et au contexte des questions linguistiques dans les questionnaires du Recensement de 2011 par rapport aux recensements antérieurs. Il en résulte que les Canadiens semblent avoir été moins portés que lors des recensements antérieurs à déclarer une langue autre que le français ou l'anglais comme seule langue maternelle, et plus enclins à déclarer plus d'une langue maternelle et plus d'une langue d'usage à la maison.

Il n'est pas inhabituel dans la recherche par enquête d'observer des changements dans les façons dont on répond aux questions lorsqu'on apporte des modifications à un questionnaire et, tout particulièrement, des modifications au contexte dans lequel s'insère une question.

Les utilisateurs de données sont invités à la prudence dans l'évaluation des tendances se rapportant à la langue maternelle et à la langue parlée à la maison lors de la comparaison des données du Recensement de 2011 aux données des recensements antérieurs.

En ce qui a trait aux données sur la langue maternelle, des comparaisons autres que celles effectuées dans cette présente analyse sont possibles en fonction des besoins de l'utilisateur, étant donné que la question sur la langue maternelle a été posée dans les questionnaires complets et abrégés des recensements antérieurs. Les utilisateurs devraient tenir compte des avantages ainsi que des limites de chaque ensemble de données.

Les lecteurs pourront consulter la publication intitulée [\*Document méthodologique sur les données linguistiques du Recensement de 2011\*](#), n° 98-314-XWF2011051 au catalogue pour une analyse détaillée des facteurs affectant la comparabilité des données sur la langue entre les recensements.

Ce document offre un portrait général des groupes linguistiques de la région de Gatineau. La première partie décrit l'évolution des effectifs linguistiques de 1981 à 2011 en tenant compte de la langue maternelle, de la première langue officielle parlée, de la connaissance des deux langues officielles et de la langue parlée à la maison. La deuxième partie fournit des données sociodémographiques sur les deux communautés linguistiques de Gatineau. On y décrit notamment le niveau d'éducation, les revenus et l'emploi. Les deux dernières sections traitent, respectivement, des effectifs linguistiques dans les quartiers de Gatineau et dans les zones de recensement environnantes.

## 1. Évolution des effectifs linguistiques de 1981 à 2011 (données des recensements de 1981 à 2011)

### 1.1. Selon la langue maternelle

#### 1.1.1. Population selon la langue maternelle en 2011

À Gatineau, en 2011, la forte majorité (78,4 %) de la population était de langue maternelle française. Les proportions que représentaient les populations de langue maternelle anglaise et de langue maternelle tierce<sup>1</sup> étaient plus faibles, soit de 12,0 % et 9,5 % respectivement (voir le tableau 1)<sup>2</sup>.

**Tableau 1 : Population selon la langue maternelle, division de recensement de Gatineau, 2011**

Langue maternelle	Nombre	%
Population totale	263 260	100,0
Français	206 495	78,4
Anglais	31 685	12,0
Autres langues	25 080	9,5

**Nota :**

Les réponses multiples ont été réparties également.

**Source :**

Statistique Canada, Recensement de 2011.

#### 1.1.2. Évolution de la population selon la langue maternelle

L'effectif de l'ensemble de la population de Gatineau s'est accru de 58,5 % de 1981 à 2011, passant d'environ 166 000 à plus de 263 000 personnes au cours de cette période (voir les tableaux 2 et 3).

La population de langue maternelle française s'est accrue de 48,0 % de 1981 à 2011, totalisant 206 500 personnes en 2011. Quant à celle de langue anglaise, elle a enregistré un taux de croissance analogue (46,5 %) pour atteindre 31 700 personnes en 2011 alors que celle de langue maternelle tierce a plus que quintuplé (408,2 %), s'établissant à 25 100 personnes en 2011.

<sup>1</sup> L'expression « langue maternelle tierce » désigne une langue maternelle autre que le français ou l'anglais.

<sup>2</sup> Les chiffres pour la population totale qui sont indiqués dans les tableaux ne correspondent pas toujours à 100,0 en raison de leur arrondissement.

**Tableau 2 : Taux d'accroissement de la population selon la langue maternelle, division de recensement de Gatineau, 1981 à 2011**

Langue maternelle	Taux d'accroissement (%)
Accroissement global	58,5
Français	48,0
Anglais	46,5
Autres langues	408,2

**Nota :**

Les réponses multiples ont été réparties également.

Les données du Recensement de 1981 portant sur la division de recensement de Gatineau correspondent aux limites géographiques de 2011.

**Source :**

Statistique Canada, les recensements de 1981 et 2011.

**Tableau 3 : Population selon la langue maternelle, division de recensement de Gatineau, 1981, 1991, 2001, 2006 et 2011**

Année	Total	Français		Anglais		Autres langues	
	Nombre	Nombre	%	Nombre	%	Nombre	%
1981	166 115	139 555	84,0	21 625	13,0	4 935	3,0
1991	199 901	167 385	83,7	22 833	11,4	9 683	4,8
2001	224 755	185 162	82,4	25 689	11,4	13 904	6,2
2006	239 985	193 263	80,5	26 826	11,2	19 896	8,3
2011	263 260	206 495	78,4	31 685	12,0	25 080	9,5

**Nota :**

Les réponses multiples ont été réparties également.

Les données des recensements de 1981 à 2006 portant sur la division de recensement de Gatineau correspondent aux limites géographiques de 2011.

**Source :**

Statistique Canada, recensements de 1981, 1991, 2001, 2006 et 2011.

### 1.1.3. Proportion de la population selon la langue maternelle de 1981 à 2011

À Gatineau, la proportion que représentait la population de langue maternelle française a diminué de 1981 à 2011 alors que celle de la population de langue anglaise est demeurée stable, passant de 84,0 % à 78,4 % et de 13,0 % à 12,0 % respectivement (voir le tableau 4). En revanche, la part relative de la population de langue maternelle tierce a plus que triplé au cours de la même période, passant de 3,0 % à 9,5 %.



**Tableau 4 : Proportion de la population selon la langue maternelle, division de recensement de Gatineau, 1981, 1991, 1996, 2001, 2006 et 2011**

Année	Total (%)	Français (%)	Anglais (%)	Autres langues (%)
1981	100,0	84,0	13,0	3,0
1991	100,0	83,7	11,4	4,8
2001	100,0	82,4	11,4	6,2
2006	100,0	80,5	11,2	8,3
2011	100,0	78,4	12,0	9,5

**Nota :**

Les réponses multiples ont été réparties également.

Les données des recensements de 1981 à 2006 portant sur la division de recensement de Gatineau correspondent aux limites géographiques de 2011.

**Source :**

Statistique Canada, recensements de 1981, 1991, 2001, 2006 et 2011.

## 1.2. Selon la première langue officielle parlée

### 1.2.1. Population selon la première langue officielle parlée en 2011

À Gatineau, la forte majorité (83,7 %) de la population avait le français comme première langue officielle parlée (PLOP) en 2011 (voir le tableau 5). En revanche, la part relative de la population de langue anglaise était de 15,7 %. Celle de la population n'ayant ni le français ni l'anglais comme PLOP s'établissait à 0,6 %. Par ailleurs, d'autres données (non montrées ici) indiquent que 53 % des personnes de langue maternelle tierce avaient le français comme PLOP alors que 41 % avaient l'anglais<sup>3</sup>.

**Tableau 5 : Population selon la première langue officielle parlée, division de recensement de Gatineau, 2011**

Première langue officielle parlée	Nombre	%
Population totale	263 260	100,0
Français	220 415	83,7
Anglais	41 375	15,7
Ni le français ni l'anglais	1 470	0,6

**Nota :**

Les réponses multiples ont été réparties également.

**Source :**

Statistique Canada, Recensement de 2011.

<sup>3</sup> Il convient de souligner que plusieurs personnes de langue maternelle tierce proviennent d'Ottawa ou d'autres régions canadiennes et qu'elles ont pu adopter l'anglais comme première langue officielle parlée avant leur arrivée à Gatineau.

### 1.2.2. Évolution de la population selon la première langue officielle parlée

L'effectif de la population de Gatineau ayant le français comme PLOP a crû de 54,8 % de 1981 à 2011, atteignant 220 400 personnes en 2011 (voir les tableaux 6 et 7). Quant à la population de langue anglaise elle a vu son effectif augmenter de 80,1 % pour atteindre 41 400 personnes en 2011 alors que celle n'ayant ni le français ni l'anglais comme PLOP, bien que très peu nombreuse, a pratiquement doublé (99,7 %), s'établissant à 1 500 personnes en 2011.

**Tableau 6 : Taux d'accroissement de la population selon la première langue officielle parlée, division de recensement de Gatineau, 1981 à 2011**

Première langue officielle parlée	%
Population totale	58,2
Français	54,8
Anglais	80,1
Ni le français ni l'anglais	99,7

**Nota :**

Les réponses multiples ont été réparties également.

Les données du Recensement de 1981 portant sur la division de recensement de Gatineau correspondent aux limites géographiques de 2011.

**Source :**

Statistique Canada, les recensements de 1981 et 2011.

**Tableau 7 : Population selon la première langue officielle parlée, division de recensement de Gatineau, 1981, 1991, 2001, 2006 et 2011**

	Total	Français		Anglais		Ni le français ni l'anglais	
	Nombre	Nombre	%	Nombre	%	Nombre	%
1981	166 115	142 412	85,7	22 968	13,8	736	0,4
1991	199 895	171 963	86,0	26 968	13,5	965	0,5
2001	224 755	192 853	85,8	30 763	13,7	1 135	0,5
2006	239 985	204 553	85,2	34 293	14,3	1 135	0,5
2011	263 260	220 415	83,7	41 375	15,7	1 470	0,6

**Nota :**

Les réponses multiples ont été réparties également.

Les données des recensements de 1981 à 2006 portant sur la division de recensement de Gatineau correspondent aux limites géographiques de 2011.

**Source :**

Statistique Canada, recensements de 1981, 1991, 2001, 2006 et 2011.

### 1.2.3. La proportion de la population selon la première langue officielle parlée

À Gatineau, la proportion de la population ayant le français comme PLOP a légèrement diminué de 1981 à 2011, passant de 85,7 % à 83,7 % (voir le tableau 8). Inversement, la part relative de la population de langue anglaise s'est accrue légèrement passant de 13,8 % à 15,7 % au cours de cette période. Quant à la proportion de la population n'ayant ni le français ni l'anglais comme PLOP, elle a augmenté de 0,4 % à 0,6 %.

**Tableau 8 : Proportion de la population selon la première langue officielle parlée, division de recensement de Gatineau, 1981, 1991, 2001, 2006 et 2011**

Année	Total (%)	Français (%)	Anglais (%)	Ni le français ni l'anglais (%)
1981	100,0	85,7	13,8	0,4
1991	100,0	86,0	13,5	0,5
2001	100,0	85,8	13,7	0,5
2006	100,0	85,2	14,3	0,5
2011	100,0	83,7	15,7	0,6

**Nota :**

Les réponses multiples ont été réparties également.

Les données des recensements de 1981 à 2006 portant sur la division de recensement de Gatineau correspondent aux limites géographiques de 2011.

**Source :**

Statistique Canada, recensements de 1981, 1991, 2001, 2006 et 2011.

### 1.3. Selon la connaissance des langues officielles

À Gatineau, la proportion de la population pouvant soutenir une conversation uniquement en français a diminué de 1981 à 2011, passant de 35,8 % en 1981 à 28,9 % en 2011 (voir le tableau 9). Quant à la part relative de celle pouvant soutenir une conversation uniquement en anglais, elle a peu fluctué de 1981 à 2011, oscillant entre 5,2 % et 6,5 %. Cette proportion s'élevait à 6,5 % en 1981 et en 2011. En contrepartie, la proportion de personnes pouvant soutenir une conversation dans les deux langues officielles a grimpé, passant de 57,2 % en 1981 à 64,0 % en 2011. En ce qui a trait à la proportion de la population qui ne pouvait soutenir une conversation ni en français ni en anglais, elle est demeurée stable.. Cette stabilité découle essentiellement du fait que les immigrants sont plus nombreux à ne pas connaître l'une ou l'autre langue officielle à leur arrivée, mais que leur nombre diminue avec le nombre d'années au pays.

**Tableau 9 : Connaissance des langues officielles, division de recensement de Gatineau, 1981, 1991, 2001, 2006 et 2011**

Année	Total (%)	Français seulement (%)	Anglais seulement (%)	Français et anglais (%)	Ni le français ni l'anglais (%)
1981	100,0	35,8	6,5	57,2	0,5
1991	100,0	33,3	5,7	60,5	0,5
2001	100,0	29,4	5,2	64,8	0,5
2006	100,0	31,1	5,4	63,0	0,5
2011	100,0	28,9	6,5	64,0	0,6

**Nota :**

Les données des recensements de 1981 à 2006 portant sur la division de recensement de Gatineau correspondent aux limites géographiques de 2011.

**Source :**

Statistique Canada, recensements de 1981, 1991, 2001, 2006 et 2011.

À Gatineau, la proportion de la population pouvant soutenir une conversation en français est demeurée stable, passant de 93,1 % en 1981 à 92,9 % en 2011 (voir le tableau 10). En revanche, celle déclarant pouvoir soutenir une conversation en anglais a augmenté, passant de 63,7 % à 70,5 % au cours de cette période.

**Tableau 10 : Connaissance des langues officielles, division de recensement de Gatineau, 1981, 1991, 2001, 2006 et 2011**

Année	Au moins français (%)	Au moins anglais (%)
1981	93,1	63,7
1991	93,8	66,2
2001	94,3	70,0
2006	94,1	68,4
2011	92,9	70,5

**Note :**

Les catégories « Français » et « Anglais » comprennent toutes les réponses où il est fait mention de l'une ou l'autre de ces langues.

Les données des recensements de 1981 à 2006 portant sur la division de recensement de Gatineau correspondent aux limites géographiques de 2011.

**Source :**

Statistique Canada, recensements de 1981, 1991, 2001, 2006 et 2011.

## 1.4. Selon les langues parlées à la maison

### 1.4.1. Langues officielles parlées à la maison

À Gatineau, la proportion de la population déclarant parler surtout ou uniquement le français à la maison a diminué, passant de 83,4 % en 2001 à 80,5 % en 2011<sup>4</sup> (voir le tableau 11). En revanche, la proportion de la population ayant déclaré parler surtout ou uniquement l'anglais à la maison a augmenté, passant de 13,0 % à 14,5 %. De même, la proportion de la population ayant déclaré parler le français et l'anglais à égalité à la maison et celle ayant déclaré parler seulement une autre langue ont légèrement augmenté de 1,8 % à 2,6 % et de 1,8 % à 2,5 % respectivement de 2001 à 2011.

La proportion de la population déclarant parler uniquement le français à la maison a diminué, passant de 72,0 % en 2001 à 67,4 % en 2011. En contrepartie, la proportion de la population déclarant parler surtout le français à la maison a augmenté, passant de 11,3 % à 13,0 % au cours de cette période.

À Gatineau, la proportion de la population déclarant parler uniquement l'anglais et celle déclarant parler surtout l'anglais à la maison ont quelque peu augmenté, passant de 9,2 % à 10,2 % et de 3,9 % à 4,3 % respectivement de 2001 à 2011.

<sup>4</sup> Les statistiques présentées ici portent sur la période 2001 à 2011 puisqu'elles intègrent à la fois l'information sur la langue parlée le plus souvent à la maison et les autres langues parlées régulièrement à la maison, information recueillie pour la première fois en 2001. La section 1.4.2 sur la langue parlée le plus souvent présente l'information depuis 1981.

**Tableau 11 : Langues officielles parlées à la maison, division de recensement de Gatineau, 2001, 2006 et 2011**

	2001 (%)	2006 (%)	2011 (%)
Total	100,0	100,0	100,0
Uniquement français	72,0	70,7	67,4
Surtout français	11,3	12,0	13,0
Français et anglais à égalité	1,8	1,7	2,6
Surtout anglais	3,9	4,4	4,3
Uniquement anglais	9,2	9,0	10,2
Ni le français ni l'anglais	1,8	2,2	2,5

**Nota :**

Les données des recensements de 2001 et 2006 portant sur la division de recensement de Gatineau correspondent aux limites géographiques de 2011.

**Source :**

Statistique Canada, recensements de 2001, 2006 et 2011.

**1.4.2. Langue parlée le plus souvent à la maison**

À Gatineau, la proportion de la population déclarant parler le plus souvent le français à la maison a décliné, passant de 83,4 % à 79,7 % de 1981 à 2011, tandis que la proportion de la population ayant déclaré parler le plus souvent l'anglais à la maison est demeurée relativement stable (voir le tableau 12). En revanche, la proportion de la population déclarant parler le plus souvent une autre langue à la maison a triplé, passant de 1,9 % en 1981 à 5,7 % en 2011.

**Tableau 12 : Langue parlée le plus souvent à la maison, division de recensement de Gatineau, 1981, 1991, 2001, 2006 et 2011**

Année	Total (%)	Français (%)	Anglais (%)	Autres (%)
1981	100,0	83,4	14,7	1,9
1991	100,0	83,7	13,2	3,1
2001	100,0	83,1	13,2	3,7
2006	100,0	81,6	13,4	5,0
2011	100,0	79,7	14,6	5,7

**Nota :**

Les réponses multiples ont été réparties également.

Les données des recensements de 1981 à 2006 portant sur la division de recensement de Gatineau correspondent aux limites géographiques de 2011.

**Source :**

Statistique Canada, recensements de 1981, 1991, 2001, 2006 et 2011.

## 2. Caractéristiques des groupes linguistiques (données de l'Enquête nationale auprès des ménages de 2011)

### 2.1. Selon la langue maternelle

#### 2.1.1. Sexe

À Gatineau, en 2011, 48,6 % des résidents étaient des hommes et 51,4 % des femmes. Chez les personnes de langue maternelle française, la répartition homme-femme était de 48,2 % contre 51,8 % alors qu'elle était de 49,9 % contre 50,1 % chez les personnes de langue maternelle anglaise. Parmi les personnes dont la langue maternelle n'est ni le français ni l'anglais, cette proportion était de 49,7 % pour les hommes et de 50,5 % pour les femmes.

#### 2.1.2. Âge

La répartition entre les divers groupes d'âge variait quelque peu selon les groupes linguistiques (voir le tableau 13). La population de langue maternelle française comportait relativement moins de personnes jeunes (âgées de 0 à 44 ans) et une plus grande proportion de personnes plus âgées (de 45 à 64 ans et de 65 ans et plus). La population dont la langue maternelle n'est ni le français ni l'anglais comportait une forte proportion de personnes appartenant au groupe des 35 à 44 ans comparativement aux deux autres populations.

**Tableau 13 : Âge selon la langue maternelle**

	Population totale		Français		Anglais		Ni le français ni l'anglais	
	Nombre	%	Nombre	%	Nombre	%	Nombre	%
Total	261 665	100,0	205 501	100,0	30 075	100,0	26 085	100,0
0 à 14	45 985	17,6	36 125	17,6	5 660	18,8	4 190	16,1
15 à 24	36 270	13,9	28 480	13,9	4 690	15,6	3 085	11,8
25 à 34	37 720	14,4	28 460	13,8	4 640	15,4	4 615	17,7
35 à 44	36 770	14,1	26 285	12,8	4 575	15,2	5 910	22,7
45 à 64	76 485	29,2	62 195	30,3	7 870	26,2	6 420	24,6
65 +	28 440	10,9	23 950	11,7	2 635	8,8	1 855	7,1

Source : Statistique Canada, Recensement de 2011.

### **2.1.3. Connaissance des deux langues officielles et trilinguisme**

En 2011, près des deux tiers (64,4 %) de la population de Gatineau ont déclaré pouvoir soutenir une conversation dans les deux langues officielles.

Les proportions des populations ayant le français ou l'anglais comme langue maternelle qui ont déclaré pouvoir soutenir une conversation dans les deux langues officielles étaient sensiblement les mêmes, soit 66,3 % et 62,2 % respectivement. En comparaison, cette proportion s'établissait à 51,8 % pour la population de langue maternelle tierce<sup>5</sup>.

Les proportions des populations ayant le français ou l'anglais comme langue maternelle qui ont déclaré pouvoir soutenir une conversation dans les deux langues officielles et au moins une tierce langue étaient sensiblement les mêmes, soit 5,3 % et 6,2 % respectivement. En comparaison, cette proportion s'établissait à 50,7 % pour la population de langue maternelle tierce.

On constate que presque toute la population de langue maternelle tierce ayant déclaré pouvoir soutenir une conversation dans les deux langues officielles déclarait également pouvoir soutenir une conversation dans une troisième langue.

### **2.1.4. Province de travail**

En 2011, la majorité de la population des travailleurs de langue maternelle anglaise (60,5 %) de Gatineau œuvrait en Ontario. La proportion correspondante pour la population de langue maternelle tierce s'élevait à 50,7 %. En revanche, cette proportion n'était que de 32,4% pour la population des travailleurs de langue maternelle française.

### **2.1.5. Langue de travail**

En 2011, 88,0 % de l'ensemble des travailleurs de Gatineau ont déclaré faire usage (le plus souvent et régulièrement) du français au travail, 70,5 % d'y utiliser l'anglais et 1,3 %, une autre langue.

La forte majorité (95,6 %) de la population des travailleurs ayant le français comme langue maternelle a déclaré faire usage du français au travail, dont 70,1 % le plus souvent, 7,8 % à égalité avec l'anglais et 17,6 % de façon régulière comme langue secondaire. De cette même population, près des deux tiers (65,9 %) ont déclaré utiliser l'anglais au travail, dont 22,0 % le plus souvent, 7,8 % à égalité avec le français et 36,0 % de façon régulière comme langue secondaire.

---

<sup>5</sup> L'expression « langue maternelle tierce » désigne une langue maternelle autre que le français ou l'anglais.

La très grande majorité (95,1 %) de la population de langue maternelle anglaise a déclaré utiliser l'anglais au travail, dont 75,8 % le plus souvent, 8,7 % à égalité avec le français et 10,6 % de façon régulière comme langue secondaire.<sup>6</sup> Cette même population a déclaré utiliser le français au travail dans une proportion de 54,6 %, dont 15,3 % le plus souvent, 8,7 % à égalité avec l'anglais et 30,6 % de façon régulière comme langue secondaire.

La majorité (68,4 %) de la population de langue maternelle tierce a déclaré utiliser le français au travail, dont 38,0 % le plus souvent, 13,4 % à égalité avec l'anglais et 17,0 % de façon régulière comme langue secondaire. Cette même population a déclaré utiliser l'anglais au travail dans une proportion de 78,1 %, dont 45,9 % le plus souvent, 13,4 % à égalité avec le français et 18,9 % de façon régulière comme langue secondaire.<sup>7</sup>

### **2.1.6. Migration interprovinciale**

Selon les chiffres de 2011, 4,2 % de l'ensemble de la population de Gatineau résidait dans une province ou un territoire autre que le Québec en 2006. Cette proportion était de 2,5 % chez la population de langue maternelle française, comparativement à 13,3 % et 7,2 % chez les populations de langue anglaise et de langue maternelle tierce respectivement.

La population de migrants interprovinciaux de Gatineau provenait principalement de trois provinces, à savoir l'Ontario (78,6 %), le Nouveau-Brunswick (5,7 %) et l'Alberta (5,0 %).

La population de migrants interprovinciaux de langue maternelle française provenait surtout de trois provinces, à savoir l'Ontario (77,1 %), le Nouveau-Brunswick (8,8 %) et l'Alberta (3,8 %).

La population de migrants interprovinciaux de langue anglaise provenait principalement de trois provinces, à savoir l'Ontario (77,9 %), l'Alberta (6,2 %) et la Colombie-Britannique (3,7 %).

La population de migrants interprovinciaux ayant une langue maternelle tierce provenait principalement de l'Ontario (84,2 %), de l'Alberta (5,9 %) et du Manitoba (4,3 %).

### **2.1.7. Statut d'immigrant et période d'immigration**

En 2011, 10,9 % de l'ensemble de la population de Gatineau était d'origine immigrante. Les proportions correspondantes étaient de 2,9 % et de 7,2 % au sein des populations de langue française et de langue anglaise, respectivement. En contrepartie, plus des trois quarts (78,6 %) de la population de langue maternelle tierce étaient d'origine immigrante.

En 2011, près des trois quarts (71,7 %) de l'ensemble de la population immigrante de Gatineau avaient une langue maternelle tierce alors que 20,7 % de cette population avait le français et 7,6 %, l'anglais comme langue maternelle.

---

<sup>6</sup> Tel que mentionné dans la section 2.1.2, une forte proportion des résidents de Gatineau de langue maternelle anglaise, soit 60,5 %, travaille en Ontario. Par conséquent, on peut s'attendre à ce qu'un nombre élevé d'entre eux utilisent principalement l'anglais dans leur milieu de travail.

<sup>7</sup> La moitié de la population de langue maternelle tierce résidant à Gatineau travaille en Ontario.



Selon les statistiques de 2011, près de la moitié (47,1 %) de la population immigrante de Gatineau avait immigré au Canada au cours des dix dernières années, proportion qui est similaire à celles des populations immigrantes de langue française (52,1 %) et de langue maternelle tierce (47,1 %). En revanche, parmi la population immigrante de langue anglaise, une plus faible proportion de personnes (33,6 %) s'était installée au pays durant la même période.

### **2.1.8. Minorités visibles**

En 2011, 10,3 % de la population totale de Gatineau appartenait à une minorité visible. Cette proportion était de 9,1 % au sein de la population de langue maternelle anglaise et de 3,7 % au sein de la population de langue française. En revanche, près des deux tiers (63,3 %) de la population de langue maternelle tierce appartenait à une minorité visible.

La population ayant une langue maternelle tierce représentait 61,3 % de la population de minorités visibles de Gatineau en 2011. Cette proportion était beaucoup plus faible pour les populations de langue maternelle française (28,5 %) et de langue anglaise (10,2 %).

En 2011, les trois plus importants groupes de minorités visibles de Gatineau étaient les Noirs, les Arabes et les Latino-Américains; ils représentaient respectivement, 37,7 %, 24,0 % et 14,3 % de la population de minorités visibles.

Au sein de la population de langue maternelle française de minorités visibles, les trois groupes les plus représentés étaient les Noirs (64,3 %), les Arabes (14,1 %) et les Chinois (5,2 %). Parmi la population de langue anglaise de minorités visibles, les trois groupes les plus représentés étaient les Noirs (46,4 %), les Arabes (16,5 %) et les Sud-Asiatiques (8,4 %). Enfin, parmi la population de minorités visibles ayant une langue maternelle tierce, les trois groupes les plus importants étaient les Arabes (29,8 %), les Noirs (24,0 %) et les Latino-Américains (21,1 %).

### **2.1.9. Plus haut niveau de scolarité atteint**

En 2011, 21,1 % de l'ensemble de la population âgée de 15 ans et plus de Gatineau ne possédait aucun certificat, diplôme ou grade.

Environ un cinquième (21,9 %) de la population de langue maternelle française âgée de 15 ans et plus ne possédait aucun certificat, diplôme ou grade. Les proportions correspondantes pour les populations de langue maternelle anglaise (18,7 %) et de langue maternelle tierce (17,3 %) étaient un peu plus faibles.

À Gatineau, 57,0 % de l'ensemble de la population âgée de 15 ans et plus possédait un titre d'études postsecondaires en 2011.

Environ les deux tiers (64,4 %) de la population de langue maternelle tierce âgée de 15 ans et plus possédaient un titre d'études postsecondaires. Les proportions correspondantes pour les populations de langue maternelle française (56,3 %) ou anglaise (54,9 %) étaient un peu moindres.

À Gatineau, près du quart (22,9 %) de l'ensemble de la population âgée de 15 ans et plus possédait un titre d'études postsecondaires équivalent ou supérieur au baccalauréat.

Un peu plus du tiers (36,5 %) de la population de langue maternelle tierce âgée de 15 ans et plus possédait un titre d'études postsecondaires équivalent ou supérieur au baccalauréat. Encore-là, on observe que les proportions correspondantes pour les populations de langue maternelle française (21,1 %) ou anglaise (22,8 %) étaient plus faibles.

#### **2.1.10. Taux de chômage**

En 2011, le taux de chômage<sup>8</sup> observé à Gatineau se chiffrait à 5,7 %.

La population de langue maternelle française affichait le plus bas taux (5,2 %), suivie de celle de langue anglaise (6,7 %) et de celle ayant une langue maternelle tierce (8,7 %).

#### **2.1.11. Revenus et revenus d'emploi<sup>9</sup>**

En 2011, les revenus moyens et médians<sup>10</sup> de la population de langue maternelle française et celle de langue maternelle anglaise de Gatineau étaient pratiquement identiques (environ 42 400 \$ et 36 500 \$ comparativement à environ 42 300 et 36 400 \$, respectivement).

La population de langue maternelle tierce affichait un revenu moyen inférieur de 7 500 \$ à celui de la population de langue française et de 7 400 \$ à celui de la population ayant l'anglais comme langue maternelle, et un revenu médian inférieur de 9 300 \$ à celui de la population de langue française et de 9 200 \$ à celui de la population de langue anglaise.

Le revenu d'emploi moyen de la population de langue maternelle anglaise (44 200 \$) était un peu supérieur à celui de la population de langue maternelle française (43 300 \$). En comparaison, les revenus d'emploi médian de ces deux populations étaient similaires, soit 39 100 \$ et 39 000 \$, respectivement.

La population de langue maternelle tierce affichait un revenu d'emploi moyen inférieur de 6 400 \$ à celui de la population de langue anglaise et de 5 500 \$ à celui de la population de langue française, et un revenu d'emploi médian inférieur de 8 100 \$ à celui de la population de langue maternelle anglaise et de 8 000 \$ à celui de la population de langue maternelle française.

---

<sup>8</sup> Les taux de chômage ont été calculés en utilisant les données recueillies au cours de la semaine de référence, soit du dimanche 1<sup>er</sup> mai au samedi 7 mai 2011.

<sup>9</sup> Il faut distinguer les « revenus » des revenus d'emploi. Les « revenus » comprennent toutes les sources de revenus y compris les prestations d'assurance-emploi, les revenus provenant de pensions, etc. Par conséquent, les « revenus » sont légèrement plus bas que les revenus d'emploi.

<sup>10</sup> Le revenu moyen est la moyenne de tous les revenus alors que le revenu médian est le revenu qui sépare la distribution des revenus en deux parties égales quand on les met en ordre de grandeur. Le revenu moyen est plus sujet aux variations occasionnées par les nombres extrêmes, et c'est pourquoi il faut considérer à la fois le revenu moyen et le revenu médian quand on discute de revenus.

### **2.1.12. Secteurs d'activités**

En 2011, les secteurs des administrations publiques (27,7 %), du commerce de détail (11,0 %) ainsi que des soins de santé et de l'assistance sociale (10,7 %) regroupaient la moitié (49,5 %) des emplois de Gatineau.

Les secteurs des administrations publiques (28,2 %), du commerce de détail (11,4 %) ainsi que des soins de santé et de l'assistance sociale (11,1 %) regroupaient la moitié (50,8 %) des emplois de la population des travailleurs de langue maternelle française de Gatineau.

Les secteurs des administrations publiques (26,6 %), du commerce de détail (10,2 %) ainsi que de l'hébergement et des services de restauration (7,8 %) regroupaient près de la moitié (44,6 %) de la population des travailleurs de langue anglaise.

Les secteurs des administrations publiques (25,2 %), des soins de santé et de l'assistance sociale (11,9 %) ainsi que de l'hébergement et des services de restauration (9,4 %) regroupaient près de la moitié (46,4 %) de la population des travailleurs de langue maternelle tierce.

En 2011, la population de langue maternelle française était surreprésentée dans le secteur des services publics (91,9 %) par rapport à son poids démographique (78,2 %) au sein de l'ensemble de la population des travailleurs de Gatineau, tandis qu'elle était sous-représentée dans les secteurs de l'hébergement et des services de restauration (70,0 %) ainsi que des services administratifs, des services de soutien, des services de gestion des déchets et des services d'assainissement (69,7 %).

La population de langue maternelle anglaise, constituant 11,6 % de l'ensemble de la population des travailleurs de Gatineau, était surreprésentée dans les secteurs des arts, des spectacles et des loisirs (16,1 %), de la finance et des assurances (15,8 %) ainsi que du commerce de gros (15,5 %) alors qu'elle était sous-représentée dans le secteur des services publics (5,0 %), celui de l'agriculture, de la foresterie, de la pêche et de la chasse (5,7 %) et celui des soins de santé et de l'assistance sociale (7,8 %).

La population des travailleurs de langue maternelle tierce, formant 10,2 % de l'ensemble de la population des travailleurs de Gatineau, était surreprésentée dans les secteurs des services administratifs, des services de soutien, des services de gestion des déchets et des services d'assainissement (15,8 %) ainsi que de l'hébergement et des services de restauration (15,4 %) alors qu'elle était sous-représentée, entre autres, dans le secteur des services publics (2,5 %) et celui des arts et des spectacles (6,8 %).

### **2.1.13. Professions**

En 2011, les professions les plus courantes chez les travailleurs de langue maternelle française de Gatineau étaient liées aux affaires, à la finance et à l'administration (23,5 %), suivies de celles liées à la vente et aux services (23,0 %) ainsi qu'à l'enseignement, au droit et aux services sociaux, communautaires et gouvernementaux (14,6 %).

Les professions les plus courantes chez les travailleurs de langue maternelle anglaise étaient liées à la vente et aux services (24,0 %), suivies de celles liées aux affaires, à la finance et à l'administration (22,7 %) ainsi qu'à l'enseignement, au droit et aux services sociaux, communautaires et gouvernementaux (12,8 %).

Les professions les plus courantes chez les travailleurs ayant une langue maternelle tierce étaient liées à la vente et aux services (26,3 %), suivies de celles liées aux affaires, à la finance et à l'administration (20,2 %) ainsi qu'à l'enseignement, au droit et aux services sociaux, communautaires et gouvernementaux (16,5 %).

#### **2.1.14. Couples exogames français-anglais**

En 2011, des 9 965 couples de Gatineau dont au moins un conjoint est de langue maternelle anglaise, 6 420 (64,4 %) sont des couples exogames français-anglais.

### **2.2. Selon la première langue officielle parlée**

#### **2.2.1. Sexe**

À Gatineau, en 2011, 48,6 % des résidents étaient des hommes et 51,4 % des femmes. Chez les personnes de PLOP française, la répartition homme-femme était presque identique à celle de la population générale, soit 48,3 % comparativement à 51,7 %. Toutefois, parmi les personnes de PLOP anglaise, les femmes (49,9 %) étaient légèrement moins nombreuses que les hommes (50,1 %). Parmi les personnes n'ayant ni le français ni l'anglais comme PLOP, il existait toutefois une disproportion importante entre les hommes (42 %) et les femmes (58 %).

#### **2.2.2. Âge**

Les populations de PLOP anglaise et française affichaient quelques différences dans la répartition des divers groupes d'âge, la population de PLOP anglaise comportant plus de personnes jeunes (à l'exception du groupe des plus jeunes de 0 à 14 ans) et moins de personnes d'âge plus avancé (voir le tableau 14). Les différences les plus notables étaient entre la population générale et la population n'ayant ni le français ni l'anglais comme PLOP, celle-ci comportant une proportion très élevée de jeunes de moins de 14 ans (36,8 %) et de personnes de plus de 65 ans (26,4 %). Toutefois, il s'agit d'une population très restreinte.

**Tableau 14 : Âge selon la première langue officielle parlée**

	Population totale		Français		Anglais		Ni le français ni l'anglais	
	Nombre	%	Nombre	%	Nombre	%	Nombre	%
Total	261 665	100,0	219 780	100,0	40 345	100,0	1 535	100,0
0 à 14	45 985	17,6	38 795	17,7	6 625	16,4	560	36,8
15 à 24	36 270	13,9	30 250	13,8	5 995	14,9	35	2,0
25 à 34	37 720	14,4	30 945	14,1	6 745	16,7	30	2,3
35 à 44	36 770	14,1	29 580	13,5	7 080	17,5	120	7,5
45 à 64	76 485	29,2	65 495	29,8	10 610	26,3	385	24,8
65 +	28 440	10,9	24 730	11,3	3 300	8,2	400	26,4

Source : Statistique Canada, Recensement de 2011.

### 2.2.3. Connaissance des deux langues officielles et trilinguisme

À Gatineau, la proportion de la population ayant le français comme première langue officielle parlée (PLOP) et déclarant pouvoir soutenir une conversation dans les deux langues officielles (65,8 %) était supérieure à celle de la population ayant l'anglais comme PLOP (58,8 %).

La proportion de la population de PLOP française déclarant pouvoir soutenir une conversation dans les deux langues officielles et au moins une autre langue (8,7 %) était relativement inférieure à celle de la population ayant l'anglais comme PLOP (16,9 %).

### 2.2.4. Province de travail

En 2011, près des deux tiers (61,6 %) de la population des travailleurs de Gatineau ayant l'anglais comme PLOP œuvraient en Ontario. En revanche, cette proportion était plus faible au sein de la population des travailleurs de PLOP française (32,9 %).

### 2.2.5. Langue de travail

Presque la totalité de la population des travailleurs ayant le français comme PLOP (95,3 %) a déclaré faire usage du français au travail, dont 69,3 % le plus souvent, 8,4 % à égalité avec l'anglais et 17,6 % de façon régulière comme langue secondaire. De cette même population, les deux tiers (66,0 %) ont déclaré utiliser l'anglais au travail, dont 22,2 % le plus souvent, 8,4 % à égalité avec le français et 35,4 % de façon régulière comme langue secondaire.

La très grande majorité de la population de PLOP anglaise (94,6 %) a déclaré utiliser l'anglais au travail, dont 75,0 % le plus souvent, 9,1 % à égalité avec le français et 10,5 % de façon régulière comme langue secondaire.<sup>11</sup> Cette même population a déclaré utiliser le français dans une proportion de 51,1 %, dont 15,2 % le plus souvent, 9,1 % à égalité avec l'anglais et 26,9 % de façon régulière comme langue secondaire.

### **2.2.6. Migration interprovinciale**

Selon les statistiques de 2011, 2,6 % de la population de PLOP française de Gatineau résidait dans une province ou un territoire autre que le Québec en 2006. En contrepartie, on comptait une plus forte proportion de migrants interprovinciaux parmi la population de PLOP anglaise, soit 12,7 %.

La population de migrants interprovinciaux de PLOP française provenait surtout de trois provinces, à savoir l'Ontario (78,9 %), le Nouveau-Brunswick (8,1 %) et l'Alberta (4,1 %).

La population de migrants interprovinciaux ayant l'anglais comme PLOP provenait essentiellement de trois provinces, à savoir l'Ontario (79,9 %), l'Alberta (6,0 %) et la Colombie-Britannique (3,6 %).

### **2.2.7. Statut d'immigrant et période d'immigration**

En 2011, parmi la population immigrante de Gatineau, 59,6 % avaient comme PLOP le français et 36,4 %, l'anglais alors que 4 % n'avaient ni le français ni l'anglais.

En 2011, environ la moitié (51,8 %) des immigrants de Gatineau ayant le français comme PLOP s'était installée au Canada récemment, soit durant les dix dernières années. En revanche, 39,1 % des immigrants de PLOP anglaise s'étaient installés au pays durant la même période.

### **2.2.8. Minorités visibles**

En 2011, 10,3 % de l'ensemble de la population de Gatineau appartenait à une minorité visible. Cette proportion était de 22,2 % au sein de la population ayant l'anglais comme PLOP et de 7,7 % au sein de la population de PLOP française.

La population ayant le français comme PLOP représentait près des deux tiers (62,8 %) de la population de minorités visibles de Gatineau en 2011. Cette proportion était près de moitié moindre pour la population de PLOP anglaise (33,3 %).

En 2011, les trois plus importants groupes de minorités visibles de la population de PLOP française de Gatineau étaient les Noirs, les Arabes et les Latino-Américains et représentaient respectivement 46,9 %, 23,5 % et 13,9 % de la population de minorités visibles. Au sein de la population de minorités visibles ayant l'anglais comme PLOP, on retrouve les trois mêmes groupes principaux, quoique dans un ordre différent, soit les Arabes (24,5 %), les Noirs (22,7 %) et les Latino-Américains (14,3 %).

---

<sup>11</sup> Il faut noter qu'une forte proportion d'entre eux travaille en Ontario.

### **2.2.9. Plus haut niveau de scolarité atteint**

Parmi les populations de PLOP française ou anglaise, 21,6 % et 16,8 % respectivement ne possédaient aucun certificat, diplôme ou grade.

Plus des deux tiers (68,7 %) de la population de Gatineau âgée de 15 ans et plus n'ayant ni le français ni l'anglais comme PLOP ne possédaient aucun certificat, diplôme ou grade.

Parmi la population âgée de 15 ans et plus ayant l'anglais (58,9 %) ou le français (56,8 %) comme PLOP, la majorité possédait un titre d'études postsecondaires alors que seulement 15,4 % de la population n'ayant ni le français ni l'anglais comme PLOP en possédait un.

Environ le quart de la population âgée de 15 ans et plus de PLOP anglaise (27,8 %) ou française (22,0 %) possédait un titre d'études postsecondaires équivalent ou supérieur au baccalauréat alors que seulement 4,6 % de la population n'ayant ni le français ni l'anglais comme PLOP en possédait un.

### **2.2.10. Taux de chômage**

En 2011, la population ayant comme PLOP le français affichait le plus bas taux de chômage (5,5 %), suivie de celle ayant l'anglais (7,2 %) et de celle n'ayant ni le français ni l'anglais (8,0 %).<sup>12</sup>

### **2.2.11. Revenus et revenus d'emploi**

En 2011, à Gatineau, les revenus moyens et médians de la population ayant le français comme PLOP (41 900 \$ et 35 900 \$) étaient supérieurs à ceux de la population ayant l'anglais comme PLOP (40 600 \$ et 34 800 \$).

En ce qui a trait aux revenus d'emploi moyens et médians, la population de Gatineau ayant le français comme PLOP et celle ayant l'anglais affichaient des revenus similaires, soit 42 900 \$ comparativement à 42 700 \$ et 38 300 \$ comparativement à 38 200 \$, respectivement.

### **2.2.12. Secteurs d'activités**

Les secteurs des administrations publiques (28,0 %), des soins de santé et de l'assistance sociale (11,3 %) ainsi que du commerce de détail (11,2 %) regroupaient la moitié (50,5 %) de la population des travailleurs de PLOP française de Gatineau

Les secteurs des administrations publiques (26,5 %), du commerce de détail (9,7 %) ainsi que de l'hébergement et des services de restauration (8,7 %) regroupaient près de la moitié (44,9 %) de la population des travailleurs ayant l'anglais comme PLOP.

---

<sup>12</sup>Le taux de chômage plus faible chez les sujets de PLOP française pourrait s'expliquer par leur taux de bilinguisme plus élevé qui leur donne possiblement accès à un bassin d'emploi plus large.

En 2011, la population de PLOP française était surreprésentée dans les secteurs des services publics (93,8 %) par rapport à son poids démographique (83,7 %) au sein de l'ensemble des travailleurs, tandis qu'elle était sous-représentée dans le secteur de l'hébergement et des services de restauration (77,4 %) et celui des services professionnels, scientifiques et techniques (78,5 %).

La population ayant l'anglais comme PLOP, constituant 16,1 % des travailleurs de Gatineau, étaient surreprésentée, entre autres, dans les secteurs de l'hébergement et des services de restauration (22,4 %), des services professionnels, scientifiques et techniques (21,4 %) ainsi que de la finance et des assurances (20,5 %) alors qu'elle était sous-représentée, notamment, dans le secteur des services publics (6,2 %), celui de l'agriculture, de la foresterie, de la pêche et de la chasse (10,0 %) et celui des soins de santé et de l'assistance sociale (11,5 %).

### **2.2.13. Professions**

En 2011, les professions les plus courantes chez les travailleurs de PLOP française de Gatineau étaient liées à la vente et aux services (23,3 %), suivies de celles liées aux affaires, à la finance et à l'administration (23,2 %) ainsi qu'à l'enseignement, au droit et aux services sociaux, communautaires et gouvernementaux (14,9 %).

Les professions les plus courantes chez les travailleurs ayant l'anglais comme PLOP étaient liées à la vente et aux services (24,4 %), suivies de celles liées aux affaires, à la finance et à l'administration (22,5 %) ainsi qu'à l'enseignement, au droit et aux services sociaux, communautaires et gouvernementaux (13,0 %).



### 3. Les effectifs linguistiques dans les quartiers de Gatineau (données du recensement 2011)

#### 3.1. Langue maternelle

À Gatineau, trois quartiers comptaient une population de langue maternelle anglaise supérieure à 3 000 personnes (données non montrées). Ces quartiers étaient également ceux où la population de langue maternelle anglaise était supérieure à 20 % (voir le tableau 15). Il s'agit d'Aylmer (32,4 % de la population du quartier), de Deschênes (27,7 %) et de Lucerne (21,8 %).

**Tableau 15 : Pourcentage de la population dont la langue maternelle est l'anglais, Gatineau et ses quartiers, 2011**

Quartiers	Langue maternelle anglaise (%)
Aylmer	32,4
Deschênes	27,7
Lucerne	21,8
Hull-Wright	15,5
Plateau	13,4
Manoir-des-Trembles-Val-Tétreau	12,0
Parc-de-la-Montagne-Saint-Raymond	9,3
Buckingham	9,1
L'Orée-du-Parc	8,8
Pointe-Gatineau	8,4
Lac-Beauchamp	8,1
Carrefour-de-l'Hôpital	7,2
Touraine	6,9
Rivière-Blanche	6,5
Limbour	6,3
Bellevue	6,1
Versant	6,0
Masson-Angers	4,6
<b>Total – Gatineau</b>	<b>12,0</b>

Source : Statistique Canada, Recensement de 2011.

Ces trois quartiers regroupaient 42,1 % de la population de langue maternelle anglaise de l'ensemble de la ville de Gatineau (données non montrées). En ajoutant les personnes de langue maternelle anglaise qui habitaient les quartiers de Hull-Wright (15,5 %) et le Plateau (13,4 %), cinq quartiers regroupaient 55,3 % de la population de langue maternelle anglaise de la ville de Gatineau.

### 3.2. Première langue officielle parlée

Le calcul du pourcentage de la minorité de langue officielle en fonction de la première langue officielle parlée (PLOP) démontre qu'en 2011, cinq quartiers de Gatineau comptaient une proportion d'anglophones supérieure à 20 % (voir le tableau 16). Ces quartiers sont Deschênes (37,6 %), Aylmer (36,8 %), Lucerne (26,8 %), Hull-Wright (22,4 %) et le Plateau (20,5 %). Le quartier du Manoir-des-Trembles-Val-Tétreau (17,3 %) présentait également une proportion d'anglophones supérieure à celle de l'ensemble de la ville de Gatineau (15,7 %).

**Tableau 16 : Pourcentage de la population dont la première langue officielle parlée est l'anglais (avec redistribution de la catégorie français-anglais), Gatineau et ses quartiers, 2011**

Quartiers	Anglais comme première langue officielle parlée (%)
Deschênes	37,6
Aylmer	36,8
Lucerne	26,8
Hull-Wright	22,4
Plateau	20,5
Manoir-des-Trembles-Val-Tétreau	17,3
Parc-de-la-Montagne-Saint-Raymond	14,5
L'Orée-du-Parc	12,8
Pointe-Gatineau	12,1
Carrefour-de-l'Hôpital	10,1
Touraine	9,2
Buckingham	9,2
Limbour	9,2
Lac-Beauchamp	9,1
Versant	7,9
Rivière-Blanche	7,1
Bellevue	7,0
Masson-Angers	5,0
<b>Total – Gatineau</b>	<b>15,7</b>

Source : Statistique Canada, Recensement de 2011.

Ces six quartiers regroupent 60,3 % de la population de PLOP anglaise de l'ensemble de la ville de Gatineau (données non montrées).

### 3.3. Connaissance des deux langues officielles

À Gatineau, en 2011, le taux de bilinguisme français-anglais s'élevait à 64,0 %, et il était supérieur à 50 % dans chacun des quartiers de la ville (voir le tableau 17). Plus de deux personnes sur trois étaient capables de soutenir une conversation en français et en anglais

dans les quartiers de Lucerne (70,5 %), du Manoir-des-Trembles–Val-Tétreau (69,6 %), de Limbour (69,5 %), d'Aylmer (68,7 %), de l'Orée-du-Parc (67,4 %) et de Deschênes (67,0 %).

**Tableau 17 : Connaissance des deux langues officielles, Gatineau et ses quartiers, 2011**

<b>Quartiers</b>	<b>Connaissance des deux langues officielles (%)</b>
Lucerne	70,5
Manoir-des-Trembles–Val-Tétreau	69,6
Limbour	69,5
Aylmer	68,7
L'Orée-du-Parc	67,4
Deschênes	67,0
Plateau	65,9
Carrefour-de-l'Hôpital	65,2
Parc-de-la-Montagne–Saint-Raymond	64,5
Versant	64,3
Touraine	63,1
Bellevue	61,6
Rivière-Blanche	61,3
Hull–Wright	61,2
Pointe-Gatineau	60,7
Lac-Beauchamp	59,7
Buckingham	55,7
Masson-Angers	53,9
<b>Total – Gatineau</b>	<b>64,0</b>

Source : Statistique Canada, Recensement de 2011.

Dans l'ensemble de Gatineau, 99,4 % de la population était capable de soutenir une conversation dans au moins une des deux langues officielles (données non montrées). C'est donc dire que 0,6 % de la population gatinoise ne pouvait soutenir une conversation ni en français ni en anglais. Cette proportion était plus élevée dans certains quartiers, notamment Parc-de-la-Montagne–Saint-Raymond (1,4 %) et Hull–Wright (1,3 %).

### 3.4. Langues officielles parlées à la maison

En 2011, le français était la langue la plus parlée dans les foyers à Gatineau (voir le tableau 18). Néanmoins, dans cinq quartiers de la ville, la proportion de la population déclarant l'anglais comme seule<sup>13</sup> ou principale<sup>14</sup> langue officielle d'usage était supérieure à 20 % (voir le tableau 18). Ces quartiers sont Aylmer (42,2 %), Deschênes (40,8 %), Lucerne (30,4 %), Hull-Wright (23,2 %) et le Plateau (21,5 %).

**Tableau 18 : Proportion de la population ayant déclaré l'anglais comme principale langue officielle d'usage au foyer, Gatineau et ses quartiers, 2011**

Quartiers	Uniquement anglais (%)	Surtout anglais (%)	Français et anglais à égalité (%)	Total (%)
Aylmer	28,2	10,6	3,4	42,2
Deschênes	27,5	9,2	4,2	40,8
Lucerne	19,2	7,8	3,4	30,4
Hull-Wright	15,7	4,4	3,1	23,2
Plateau	13,0	5,2	3,3	21,5
Manoir-des-Trembles-Val-Tétreau	11,0	4,6	2,9	18,5
Parc-de-la-Montagne-Saint-Raymond	8,8	3,3	2,9	15,0
L'Orée-du-Parc	7,7	3,5	2,5	13,7
Pointe-Gatineau	7,3	3,1	2,8	13,1
Carrefour-de-l'Hôpital	5,3	2,9	2,4	10,5
Lac-Beauchamp	5,4	2,5	2,2	10,2
Buckingham	5,4	2,9	1,5	9,8
Touraine	4,8	2,6	2,3	9,7
Limbour	4,4	2,8	2,4	9,7
Versant	3,8	2,5	2,0	8,3
Bellevue	3,4	2,5	2,0	7,9
Rivière-Blanche	3,4	2,8	1,6	7,7
Masson-Angers	2,4	1,9	1,1	5,4
<b>Total – Gatineau</b>	<b>10,2</b>	<b>4,3</b>	<b>2,6</b>	<b>17,1</b>

Source : Statistique Canada, Recensement de 2011.

<sup>13</sup> Inclut des cas où l'anglais est déclaré en combinaison avec une tierce langue d'usage au foyer.

<sup>14</sup> Inclut tous les cas où l'on déclare parler l'anglais autant ou davantage que le français, y compris des cas où une tierce langue est également déclarée comme langue d'usage.

#### 4. Les effectifs linguistiques dans les divisions et subdivisions de recensement environnant Gatineau (données du Recensement de 2011)

##### 4.1. Langue maternelle

Trois divisions de recensement (DR) entourent la DR de Gatineau. La population de la DR de la Vallée-de-la-Gatineau est composée de personnes de langue maternelle anglaise dans une proportion de 47,1 % comparativement à 24,6 % pour la DR des Collines-de-l'Outaouais et à 4,5 % pour la DR de Papineau (voir le tableau 19). Les deux premières DR présentent une proportion de personnes de langue maternelle anglaise supérieure à celle de la DR de Gatineau (12,0 %).

**Tableau 19 : Pourcentage de la population dont la langue maternelle est l'anglais, divisions (DR) et subdivisions de recensement (SDR) autour de Gatineau, 2011**

	Unité géographique	Anglais (%)	
Les Collines-de-l'Outaouais	DR	24,6	
	L'Ange-Gardien	SDR	10,7
	Notre-Dame-de-la-Salette	SDR	6,9
	Val-des-Monts	SDR	12,3
	Cantley	SDR	11,9
	Chelsea	SDR	46,8
	Pontiac	SDR	40,2
	La Pêche	SDR	37,4
	La Vallée-de-la-Gatineau	DR	47,1
Denholm		SDR	32,2
Low		SDR	56,4
Papineau	DR	4,5	
	Montebello	SDR	4,1
	Papineauville	SDR	2,9
	Plaisance	SDR	2,9
	Thurso	SDR	3,9
	Lochaber	SDR	11,6
	Lochaber-Partie-Ouest	SDR	10,9

**Nota :**

Les subdivisions de recensement qui apparaissent dans ce tableau sont celles qui se trouvent dans les environs de Gatineau.

**Source :**

Statistique Canada, Recensement de 2011.

La population de langue maternelle anglaise est également proportionnellement beaucoup plus élevée dans chacune des subdivisions de recensement (SDR) qui composent la DR de la Vallée-de-la-Gatineau qu'à Gatineau. La proportion de la population de langue maternelle anglaise est de 56,4 % à Low et de 32,2 % à Denholm. C'est également le cas de quelques

SDR de la DR des Collines-de-l'Outaouais, où la proportion que représente la population de langue maternelle anglaise est de 46,8 % pour la DR de Chelsea, de 40,2 % pour celle de Pontiac, de 37,4 % pour celle de La Pêche et de 12,3 % pour celle de Val-des-Monts.

À l'inverse, la proportion de la population de langue maternelle anglaise est inférieure à 12 % dans toutes les SDR composant la DR de Papineau, bien qu'elle s'élève à 11,6 % à Lochaber et à 10,9 % à Lochaber-Partie-Ouest.

#### 4.2. Première langue officielle parlée

En 2011, la population de la DR de la Vallée-de-la-Gatineau était composée de personnes de PLOP anglaise dans une proportion de 48,3 % comparativement à 26,2 % pour la DR des Collines-de-l'Outaouais et à 4,6 % pour la DR de Papineau (voir le tableau 20). Les deux premières DR présentaient une proportion de personnes de PLOP anglaise supérieure à la DR de Gatineau (15,7 %).

**Tableau 20 : Pourcentage de la population dont la première langue officielle parlée est l'anglais, divisions (DR) et subdivisions (SDR) de recensement autour de Gatineau, 2011**

	Unité géographique	Anglais (%)	
Les Collines-de-l'Outaouais	DR	26,2	
	L'Ange-Gardien	SDR	10,8
	Notre-Dame-de-la-Salette	SDR	7,2
	Val-des-Monts	SDR	12,7
	Cantley	SDR	13,2
	Chelsea	SDR	50,5
	Pontiac	SDR	42,5
	La Pêche	SDR	39,6
	La Vallée-de-la-Gatineau	DR	48,3
Denholm		SDR	32,6
Low		SDR	57,9
Papineau	DR	4,6	
	Montebello	SDR	4,4
	Papineauville	SDR	2,6
	Plaisance	SDR	2,3
	Thurso	SDR	3,9
	Lochaber	SDR	14,0
	Lochaber-Partie-Ouest	SDR	10,9

Source : Statistique Canada, Recensement de 2011.

La population de PLOP anglaise est également proportionnellement beaucoup plus élevée dans chacune des SDR qui composent la DR de la Vallée-de-la-Gatineau qu'à Gatineau. La proportion de la population de PLOP anglaise est de 57,9 % à Low et de 32,6 % à Denholm. C'est également le cas de quelques SDR de la DR des Collines-de-l'Outaouais, où la proportion que représente la population de PLOP anglaise est de 50,5 % à Chelsea, de 42,5 % pour la municipalité de Pontiac et de 39,6 % pour celle de La Pêche.

À l'inverse, la proportion de la population de langue maternelle anglaise est inférieure à 15,7 % dans toutes les SDR composant la DR de Papineau, bien qu'elle s'élève à 14,0 % à Lochaber.

#### 4.3. Connaissance des deux langues officielles

En 2011, la population de la DR des Collines-de-l'Outaouais avait un taux de bilinguisme français-anglais de 61,0 %, comparativement à 56,7 % pour la DR de la Vallée-de-la-Gatineau et à 39,6 % pour la DR de Papineau (voir le tableau 21). Aucune d'entre elles ne présentait un taux de bilinguisme supérieur à celui de la population de la DR de Gatineau (64,0 %).

**Tableau 21 : Connaissance des deux langues officielles, divisions (DR) et subdivisions de recensement (SDR) autour de Gatineau, 2011**

	Unité géographique	Connaissance des deux langues officielles (%)	
Les Collines-de-l'Outaouais	DR	61,0	
	L'Ange-Gardien	SDR	56,6
	Notre-Dame-de-la-Salette	SDR	46,7
	Val-des-Monts	SDR	58,4
	Cantley	SDR	62,9
	Chelsea	SDR	68,2
	Pontiac	SDR	63,1
	La Pêche	SDR	58,1
La Vallée-de-la-Gatineau	DR	56,7	
	Denholm	SDR	55,7
	Low	SDR	57,1
Papineau	DR	39,6	
	Montebello	SDR	43,6
	Papineauville	SDR	38,7
	Plaisance	SDR	36,2
	Thurso	SDR	36,9
	Lochaber	SDR	39,0
	Lochaber-Partie-Ouest	SDR	52,7

Source : Statistique Canada, Recensement de 2011.

Parmi toutes les SDR qui composent les DR entourant Gatineau, une seule compte une population dont le taux de bilinguisme est supérieur à celui de la population de Gatineau. Il s'agit de Chelsea, où le taux de bilinguisme est de 68,2 %.

#### 4.4. Langues officielles parlées à la maison

La population de la DR de la Vallée-de-la-Gatineau est composée de 54,5 % de personnes déclarant l'anglais comme seule<sup>15</sup> ou principale<sup>16</sup> langue officielle d'usage au foyer, comparativement à 28,6 % pour la DR des Collines-de-l'Outaouais et 4,5 % pour la DR de Papineau (voir le tableau 22). Les deux premières DR présentent une proportion de personnes déclarant l'anglais comme principale langue officielle d'usage au foyer supérieure à la DR de Gatineau (17,1 %).

**Tableau 22 : Pourcentage de la population ayant déclaré l'anglais comme principale langue d'usage au foyer, divisions (DR) et subdivisions de recensement (SDR) autour de Gatineau, 2011**

	Unité géographique	Uniquement anglais (%)	Surtout anglais (%)	Français et anglais à égalité (%)	Total (%)	
Les Collines-de-l'Outaouais	DR	20,9	6,2	1,5	28,6	
	L'Ange-Gardien	SDR	6,7	3,4	1,0	11,1
	Notre-Dame-de-la-Salette	SDR	3,3	3,9	0,0	7,2
	Val-des-Monts	SDR	9,1	3,5	1,2	13,8
	Cantley	SDR	8,8	3,9	1,5	14,2
	Chelsea	SDR	40,6	11,5	2,2	54,3
	Pontiac	SDR	36,0	9,3	2,2	47,6
	La Pêche	SDR	34,7	7,7	1,2	43,5
	La Vallée-de-la-Gatineau	DR	42,1	9,7	2,7	54,5
Denholm		SDR	27,8	7,0	3,5	38,3
Low		SDR	51,1	11,4	2,2	64,7
Papineau	DR	2,5	1,4	0,7	4,5	
	Montebello	SDR	2,1	0,5	1,0	3,6
	Papineauville	SDR	0,9	0,7	0,9	2,5
	Plaisance	SDR	0,9	0,9	0,9	2,7
	Thurso	SDR	2,0	1,2	0,8	4,1
	Lochaber	SDR	8,6	2,5	1,2	12,3
	Lochaber-Partie-Ouest	SDR	7,7	4,6	0,0	12,3

Source : Statistique Canada, Recensement de 2011.

<sup>15</sup> Inclut des cas où l'anglais est déclaré en combinaison avec une tierce langue d'usage au foyer.

<sup>16</sup> Inclut tous les cas où l'on déclare parler l'anglais autant ou davantage que le français, y compris des cas où une langue tierce est également déclarée comme langue d'usage.



La population déclarant l'anglais comme principale langue officielle d'usage au foyer est également proportionnellement beaucoup plus élevée dans chacune des SDR qui composent la DR de la Vallée-de-la-Gatineau qu'à Gatineau. Elle est de 64,7 % à Low et de 38,3 % à Denholm. C'est également le cas de quelques SDR de la DR des Collines-de-l'Outaouais : cette proportion est de 54,3 % à Chelsea, de 47,5 % pour la municipalité de Pontiac et de 43,6 % pour celle de La Pêche.

À l'inverse, la proportion de la population déclarant l'anglais comme principale langue officielle d'usage au foyer est inférieure à 17,1 % dans toutes les SDR composant la DR de Papineau, bien que Lochaber et Lochaber-Partie-Ouest affichent une proportion trois fois supérieure à celle des autres SDR de cette DR.

## **5. Annexe – Définitions des variables linguistiques**

### **Connaissance des langues officielles**

Capacité de soutenir une conversation en français seulement, en anglais seulement, en français et en anglais, ou dans aucune des deux langues officielles, tel que déclaré par le répondant le 10 mai 2011.

### **Langue maternelle**

Première langue apprise à la maison dans l'enfance et encore comprise, tel que déclaré par le répondant le 10 mai 2011.

### **Langues officielles parlées à la maison**

Les données sur les langues officielles parlées à la maison sont dérivées à partir de la question sur la langue parlée le plus souvent à la maison et la question sur les autres langues parlées régulièrement à la maison. Les personnes qui déclarent parler le français le plus souvent ou régulièrement sans aucune mention de l'anglais (qu'il y ait ou non utilisation d'une langue autre que l'anglais) sont incluses dans la catégorie « Uniquement français ». Les personnes qui déclarent le français comme langue parlée le plus souvent et l'anglais comme langue parlée régulièrement (qu'il y ait ou non une autre langue parlée en combinaison avec ces deux langues) sont incluses dans la catégorie « Surtout français ». Les catégories « Uniquement anglais » et « Surtout anglais » sont constituées de façon symétrique. La catégorie « Français et anglais à égalité » regroupe les mentions conjointes du français et de l'anglais comme réponse multiple à la question de la langue parlée le plus souvent ou régulièrement à la maison (qu'il y ait ou non une autre langue parlée en combinaison avec ces deux langues). Les personnes qui ne font mention ni du français ni de l'anglais à l'une ou l'autre des deux questions sur la langue d'usage au foyer sont incluses dans la catégorie « Autre seulement ».

### **Langue parlée le plus souvent à la maison**

Langue parlée le plus souvent à la maison, tel que déclaré par le répondant le 10 mai 2011.

### **Langue parlée régulièrement à la maison**

Autre(s) langue(s) parlée(s) de façon régulière à la maison, tel que déclaré par le répondant le 10 mai 2011.

### **Langue utilisée le plus souvent au travail**

Langue le plus souvent utilisée au travail, tel que déclarée par le recensé le 10 mai 2011.

### **Langue utilisée régulièrement au travail**

Autres langues utilisées régulièrement au travail, tel que déclaré par le recensé le 10 mai 2011.

### **Première langue officielle parlée**

Cette variable a été dérivée dans le cadre de l'application de la *Loi sur les langues officielles*.

La méthode de dérivation est décrite dans le règlement concernant l'emploi des langues officielles dans la prestation de services au public. Elle tient compte, premièrement, de la connaissance des deux langues officielles, deuxièmement, de la langue maternelle et, troisièmement, de la langue parlée à la maison.

Les personnes qui peuvent soutenir une conversation en français seulement ont le français comme première langue officielle parlée. Les personnes qui peuvent soutenir une conversation en anglais seulement ont l'anglais comme première langue officielle parlée. Les réponses aux questions sur la langue maternelle et sur la langue parlée le plus souvent à la maison sont ensuite utilisées pour établir la première langue officielle parlée des personnes qui peuvent parler le français et l'anglais ou qui ne parlent ni l'une ni l'autre des langues officielles. On inclut dans la catégorie « Français » les personnes qui ont le français seulement ou le français et au moins une langue non officielle comme langue maternelle. Les personnes qui ont l'anglais seulement ou l'anglais et au moins une langue non officielle comme langue maternelle sont incluses dans la catégorie « Anglais ». Pour les cas non encore classés, on inclut dans la catégorie « Français » les personnes ayant le français seulement ou le français et au moins une langue non officielle comme langue parlée le plus souvent à la maison. On procède de la même manière pour la catégorie « Anglais ». La population se trouve ainsi classée dans deux catégories principales : « Français » ou « Anglais ». Il faut ajouter deux catégories résiduelles pour les personnes qui n'ont pu être classées à l'aide des renseignements fournis : « le français et l'anglais » et « ni le français ni l'anglais ».